

Manuale utente

MagniLink iTAB

LVI America Inc.

302 Saunders Road, Suite 200
Riverwoods, IL 60015, USA

Phone: (888) 781-7811

info@lviamerica.com

www.lviamerica.com

LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5
SE-352 46 Växjö

Tel: +46 470-727700

info@lvi.se

Faks: +46 470-727725

www.lvi.se

Per l'assistenza contattare il rivenditore locale:

Leonardo Ausilionline S.r.l.

via Alfred Bernhard Nobel, 88 C

42124 Reggio Emilia

Tel. 0522923770

www.leonardoausili.com

supporto@leonardoausili.com

Subvision S.r.l.

Via Giovanni da Procida, 6

20149 Milano

Tel. 02799341

www.subvisionmilano.com

assistenza@subvisionmilano.com

Sommario

1	A proposito di LVI – Low Vision International	5
2	Introduzione a MagniLink iTAB	6
3	Informazioni	8
3.1	Riutilizzo, installazione e manutenzione	8
3.2	Pulizia	8
3.3	Informazioni per la sicurezza	8
4	Apertura e contenuto della confezione	10
4.1	Imballo	10
5	Hardware	11
5.1	Stativo (Stand)	11
5.2	Telecamera a distanza	12
5.3	Connessione	13
	NOTA	13
6	MagniLink Viewer	14
6.1	Requisiti minimi di sistema	14
6.2	Requisiti di sistema consigliati	14
6.3	Installazione del software	15
6.4	Attivare il driver	16
6.5	Utilizzo del software	17
6.5.1	Funzioni tramite menu	17
6.5.2	Funzioni tramite gesti	27
6.5.3	Funzioni tramite tastiera	29
6.5.4	Finestra Informazioni e impostazioni	34
7	Ergonomia	41
8	Informazioni tecniche	42
9	Declaration of Conformity (Dichiarazione di conformità)	43

1 A proposito di LVI – Low Vision International

LVI Low Vision International AB è stata fondata nel 1978 ed è uno dei principali produttori mondiali di sistemi di ingrandimento per ipovedenti. I nuovi prodotti vengono sviluppati in stretta collaborazione con gli utenti e i professionisti della riabilitazione visiva. LVI è un'azienda con Sistema Qualità Certificato ISO 9001 e Sistema Ambientale Certificato ISO 14001.

Le informazioni contenute in questo manuale sono state accuratamente verificate e controllate. Tuttavia LVI non si assume alcuna responsabilità per eventuali inesattezze che potrebbero essere contenute in questo manuale. In nessun caso LVI sarà ritenuta responsabile per danni diretti, indiretti, incidentali o consequenziali risultanti da qualsiasi imprecisione contenuta nel presente manuale. Nell'interesse del continuo sviluppo del prodotto, LVI si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento miglioramenti a questo manuale e ai prodotti in esso descritti, senza obbligo di preavviso.

2 Introduzione a MagniLink iTAB


Grazie per aver scelto questo videoingranditore. Desideriamo garantire che l'utente sia completamente soddisfatto della scelta del fornitore e dell'ausilio.

Il sistema MagniLink iTAB è composto da un supporto e da una telecamera a distanza, sviluppata per l'Apple iPad. Le caratteristiche del sistema includono la messa a fuoco automatica, diversi colori artificiali e l'ingrandimento regolabile. Consente l'elaborazione del testo tramite OCR, che può poi essere letto ad alta voce da un sintetizzatore vocale.



Sono disponibili i seguenti modelli. Tutti i modelli sono dotati di supporto.
L'iPad non è incluso e deve essere acquistato separatamente.

Modello	Camera	Per i modelli iPad
ML-iTAB-SC-11	Si	iPad Pro 11", iPad Air
ML-iTAB-SC-12.9	Si	iPad Pro 12.9"
ML-iTAB-S-11	No	iPad Pro 11", iPad Air
ML-iTAB-S-12.9	No	iPad Pro 12.9"

	Il sistema possiede tutti i requisiti per il marchio CE dei dispositivi medici, in accordo con la direttiva europea 2017/745
---	--

3 Informazioni

3.1 Riutilizzo, installazione e manutenzione

L'apparecchio può essere revisionato e testato solo da un'azienda autorizzata. Il riutilizzo può avvenire solo dopo un'adeguata ispezione e pulizia / disinfezione.

3.2 Pulizia

Prima di effettuare la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, è importante leggere le seguenti indicazioni:

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Utilizzare un panno leggermente umido (non bagnato) e un detergente/disinfettante per pulire monitor e computer.
- Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi tipo di liquidi, per evitare che possano entrare in esso e danneggiarlo.

3.3 Informazioni per la sicurezza

- Non utilizzare mai il prodotto se è stato esposto all'acqua o ad altri liquidi. Un prodotto danneggiato o bagnato può causare scosse elettriche o incendi.
- Il prodotto contiene un magnete al neodimio. Questo è un rischio potenziale per i portatori di pacemaker. Se il magnete si avvicina troppo, il suo campo magnetico può interferire con il funzionamento del pacemaker.
- Se il prodotto viene spostato da una stanza fredda a una calda, può formarsi della condensa (umidità) all'interno dell'unità o sull'obiettivo della fotocamera. Per evitare problemi di condensa, l'apparecchio deve essere installato nella stanza almeno 30 minuti prima dell'utilizzo.
- Se il sistema deve essere pulito, estrarre tutti i cavi e utilizzare un panno leggermente umido (non bagnato). Utilizzare solo acqua o un detergente specifico per monitor e computer.
- Quando il sistema deve essere spostato, rimuovere la telecamera (se applicabile), far compattare il sistema e sollevarlo tramite la maniglia.
- Fare attenzione a non schiacciare le dita quando si abbassa il sistema.

- È bene non affidarsi al 100% ai risultati di una conversione OCR; il motore OCR può interpretare male il testo. Questo è particolarmente importante da tenere presente quando si elaborano informazioni sensibili come una prescrizione medica.

Per qualsiasi dubbio, contattare il distributore.

Attenzione



Il prodotto viene fornito confezionato in un sacchetto di plastica. Per evitare il rischio di soffocamento, tenere il sacchetto fuori dalla portata di bambini e neonati.

4 Apertura e contenuto della confezione

Il sistema viene fornito in una scatola con il seguente contenuto

- Stativo
- Telecamera a distanza
- Panno per la pulizia
- Custodia
- Manuale utente

Verificare innanzitutto che la scatola non presenti danni esterni. In caso di danni, contattare la società di trasporti segnalare il problema.

Aprire la scatola, estrarre il TAB MagniLink e rimuovere le parti dell'imballaggio.

4.1 Imballo

L'imballaggio è costituito dal seguente materiale (LVI consiglia di conservare l'imballaggio in caso di restituzione del sistema o di spostamento):

- - Materiale di imballaggio (XPE)
- - Scatola (cartone ondulato)
- - Polietilene (LDPE4)

Verificare con il proprio Comune come smaltire questi materiali, in base alla raccolta differenziata.

L'apparecchio ed i suoi accessori devono essere smaltiti come rifiuti elettronici. Anche la batteria deve essere smaltita come rifiuto elettronico.

5 Hardware

5.1 Stativo (Stand)



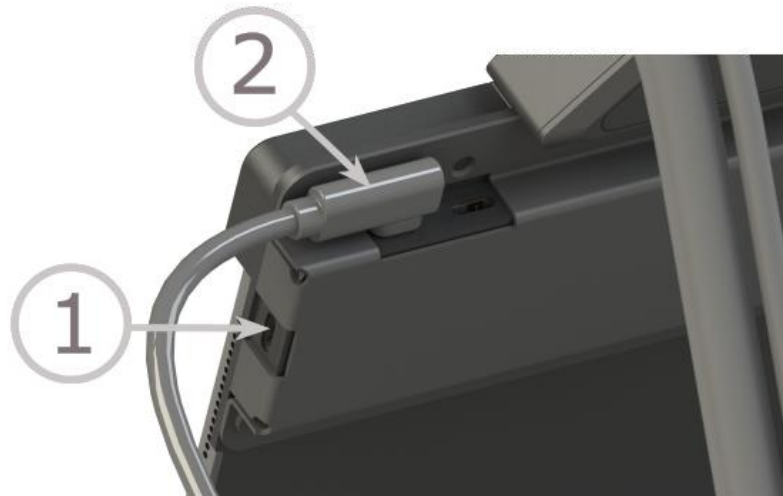
Il supporto è costituito da un braccio con un supporto per iPad. Il braccio dello stativo funge anche da maniglia per il ripiegamento e lo spostamento del sistema. Nel supporto è presente un attacco per una telecamera a distanza. Nel supporto è integrato anche un hub. Questo hub consente di collegare la telecamera a distanza e di ricaricare l'iPad allo stesso tempo.

5.2 Telecamera a distanza



La telecamera a distanza si collega al supporto con un cavo USB. L'obiettivo della telecamera può essere ripiegato se si desidera osservare un oggetto da lontano.

5.3 Connessione



Sono presenti tre porte USB-C.

1. Collegare questa porta a un caricatore. Per la ricarica durante l'uso, il caricabatterie deve avere una potenza minima di 20W.
2. Collegare qui la fotocamera.
3. È possibile collegare qui un'unità flash USB.

NOTA



Poiché la fotocamera assorbe energia quando è collegata, si raccomanda di scollegare il cavo quando non è in uso.

6 MagniLink Viewer

MagniLink Viewer è un software sviluppato per iPad. Il software può visualizzare le immagini di un sistema di telecamere MagniLink e delle telecamere integrate. Il software può controllare le proprietà della telecamera, come il livello di ingrandimento, i colori artificiali e la luminosità.

6.1 Requisiti minimi di sistema

- - iPad con porta USB-C e chip M1 o più recente.
- - iPadOS 17.0 o successivo.

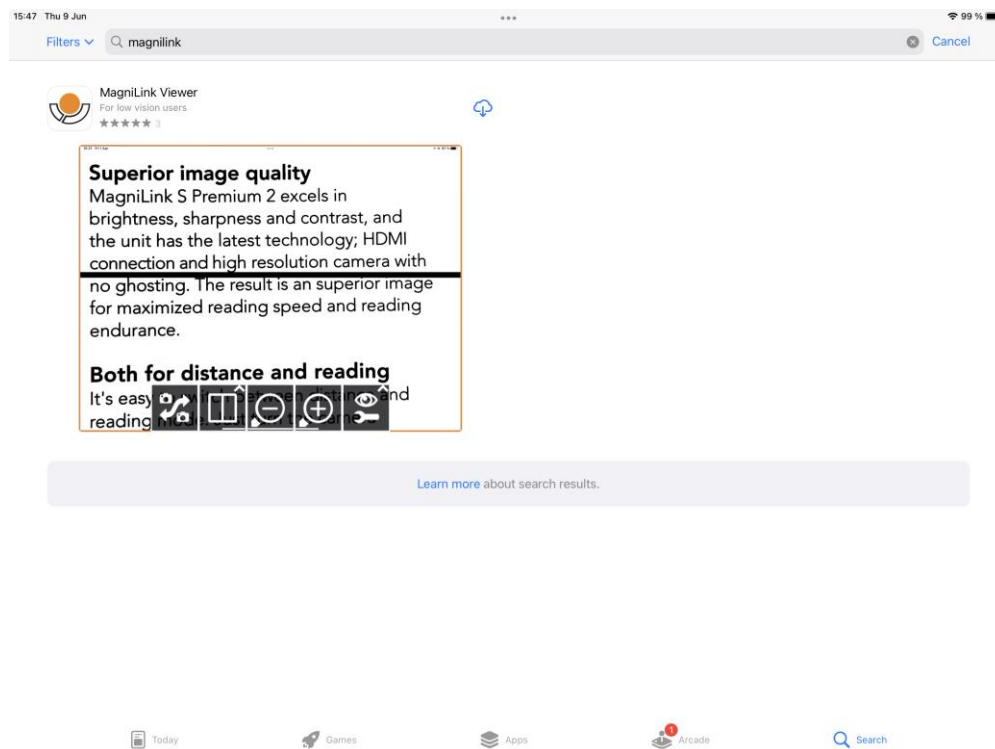
6.2 Requisiti di sistema consigliati

- - iPad Pro 12,9" con chip M1 o più recente.
- - iPadOS 17.0 o successivo.

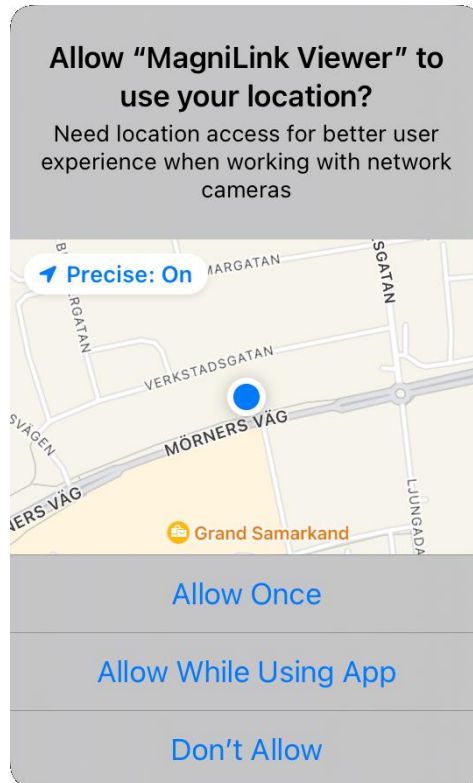
LVI ha testato il software su diversi iPad con le specifiche sopra indicate senza riscontrare alcun problema, ma non è garantito che il sistema funzioni su tutti gli iPad conformi alle specifiche. LVI consiglia di testare il software sull'iPad in cui si intende utilizzare il sistema, per garantirne la compatibilità. Cercare la funzione per ridurre la frequenza e la qualità dell'immagine nelle impostazioni della fotocamera, per ridurre eventuali ritardi.

6.3 Installazione del software

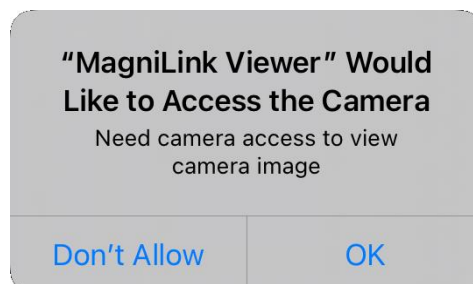
Aprire l'App Store e cliccare **Cerca** nell'angolo in basso a destra.



Fare clic sull'icona di download per installare il software.



Fare clic su **Consenti durante l'utilizzo dell'applicazione.**



Cliccare su **OK.**

6.4 Attivare il driver

Per controllare le funzioni della telecamera, il driver MagniLink Driver 7 deve essere attivato. Se il driver non è attivo, viene visualizzato un messaggio.

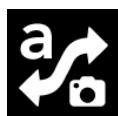
Premendo "Impostazioni" si accede alle impostazioni dell'iPad, dove è possibile attivare il driver.

6.5 Utilizzo del software

6.5.1 Funzioni tramite menu

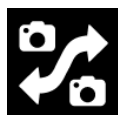
6.5.1.1 Visualizzazione della telecamera

All'avvio dell'applicazione viene visualizzato il seguente menu.



Cambia Visualizzazione

Passa alla vista OCR. Tenere premuto per passare alla vista Blocco note.



Cambia Camera

Passa dalla telecamera remota alle telecamere integrate.



Modalità Split

Apri un sottomenu in cui è possibile impostare la modalità di divisione dello schermo



Blocco Autofocus

Blocca la modalità di messa a fuoco automatica. Questa funzione può essere utilizzata quando si desidera scrivere a mano. In questo modo, la messa a fuoco automatica non viene influenzata dalla penna o dalla mano. Premere il pulsante una seconda volta per riattivare la messa a fuoco automatica.



Diminuisci la distanza di messa a fuoco

Riduce la distanza di messa a fuoco. Quando si utilizza questa funzione, l'autofocus è disattivato.



Aumenta la distanza di messa a fuoco

Aumenta la distanza di messa a fuoco. Quando si utilizza questa funzione, l'autofocus è disattivato.



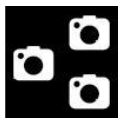
Lampada

Modifica della luminosità della lampada. Sono disponibili cinque modalità: Off, 25, 50, 75 e 100 per cento.



Passa dalla telecamera posteriore a quella anteriore

Questa funzione è disponibile su iPhone e iPad più vecchi, dove non è possibile visualizzare contemporaneamente le due fotocamere integrate.



Cambia sorgente immagine

Utilizzato per scambiare le sorgenti delle immagini (se ci sono più di due sorgenti).



Cambia la modalità split

Cambia tra la modalità di divisione verticale e orizzontale.



Sposta la divisione a sinistra

Sposta la modalità di divisione a sinistra.



Sposta la divisione a destra

Sposta la modalità di divisione a destra.



Riduci l'ingrandimento

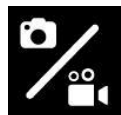


Aumenta l'ingrandimento



OCR

Avvia OCR. Al termine del processo OCR, l'applicazione passa alla visualizzazione OCR e inizia la lettura. Non è possibile passare alla visualizzazione OCR tenendo premuto.



Scatta foto e registra video

Apri un sottomenu con i seguenti pulsanti.



Scatta una foto

Si sente un clic e l'immagine viene salvata. L'immagine può essere aperta nell'applicazione "Immagini". Il nome del file sarà la data e l'ora corrente.



Registra video

Avvia la registrazione. L'applicazione visualizza un'icona che indica che la registrazione è in corso. Interrompere la registrazione premendo nuovamente il pulsante. Il clip può essere aperto nell'applicazione "Immagini". Il nome del file sarà la data e l'ora corrente.



Notepad

Apri l'immagine della fotocamera nello strumento note.



Impostazioni video

Apri un sottomenu con i seguenti pulsanti.



Immagine completa

Passare dall'immagine intera all'immagine ritagliata. Nell'immagine intera, l'immagine viene ridimensionata in modo da essere visualizzata per intero. Con l'immagine ritagliata, l'immagine viene ridimensionata in modo da coprire l'intero schermo.



Cambia i colori naturali

Passa dai colori naturali alla scala di grigi.

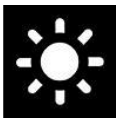


Cambia i coloranti artificiali

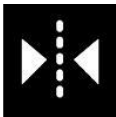
Passa da un colore artificiale all'altro. Tenere premuto per tornare indietro.



Riduci luminosità/contrasto



Aumenta luminosità/contrasto



Specchio dell'immagine della telecamera

Premere nuovamente per invertire l'immagine speculare.



Ruota l'immagine della telecamera

Ruota l'immagine della fotocamera in senso orario. Tenere premuto per ruotare in senso antiorario.



Linea di riferimento/barra verticale sinistra/su

Regola la posizione della linea di riferimento.

Premere il pulsante per spostare la linea di riferimento verso sinistra. Tenendo premuto il pulsante, la linea di riferimento diventa orizzontale e si sposta verso l'alto. La linea di riferimento diventa una barra verticale, che riduce l'area di visualizzazione. Per tornare in orizzontale, premere nuovamente il pulsante.



Linea/barra di riferimento destra/giù

Come il comando precedente, ma in direzione opposta.



Impostazioni

Aprire le Impostazioni.

6.5.1.2 Visualizzazione OCR



La vista OCR è composta da tre componenti.

- In basso è presente una barra di menu con pulsanti.
- A sinistra si trova un elenco di pagine che sono state elaborate in precedenza con il sistema OCR. Facendo clic su una pagina, è possibile navigare verso di essa.
- Un'area che mostra la pagina elaborata con l'OCR. Il numero della pagina corrente è visualizzato in alto a destra.



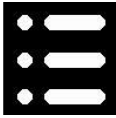
Cambia visualizzazione

Passare alla visualizzazione della telecamera. Tenere premuto per passare alla vista Blocco note.



Gestisci documenti

Apri un sottomenu in cui si trovano le seguenti alternative.



Nascondi la barra laterale

Nasconde l'elenco a sinistra in cui sono visualizzate le pagine precedentemente elaborate dall'OCR.



Apri documento

Dalla finestra di dialogo, selezionare il file che si desidera aprire. È possibile aprire file PDF e file ZIP salvati.



Salva documento

Viene visualizzata una finestra di dialogo in cui è possibile scegliere il formato del file (PDF, Zip e RTF). È quindi possibile scegliere dove salvare il file.



Rimuovi

Rimuove la pagina corrente.



Blocco note

Apri le pagine elaborate dall'OCR nello strumento note.



Inizia a leggere

Avvia la lettura. Premere di nuovo per interrompere la lettura.



Precedente

Salta all'indietro nel testo. A seconda della modalità di lettura selezionata, si passa al carattere, alla parola, alla frase o al blocco precedente. Tenere premuto per passare alla pagina precedente.



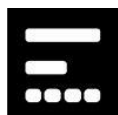
Successivo

Salta in avanti nel testo. A seconda della modalità di lettura selezionata, si passa al carattere, alla parola, alla frase o al blocco successivo. Tenere premuto per passare alla pagina successiva.



Impostazioni del testo

Apri un sottomenu con le seguenti impostazioni.



Cambia modalità di lettura

Passa alla modalità di lettura successiva. Le modalità disponibili sono: carattere, riga, frase e blocco.



Cambia la modalità di visualizzazione

Cambia modalità di visualizzazione. Le modalità di visualizzazione disponibili sono "visualizzazione pagina", "visualizzazione riga", "visualizzazione parola", "visualizzazione immagine", "immagine e parola" e "immagine e riga".



Aumenta dimensione del font



Riduci dimensione del font.



Impostazioni immagine

Apri un sottomenu con i seguenti pulsanti.



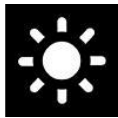
Cambia i colori naturali

Passa dai colori naturali alla scala di grigi.

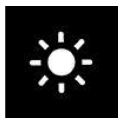


Cambia i colori artificiali

Passa da un colore artificiale all'altro. Tenere premuto per tornare indietro.



Aumenta luminosità/il contrasto



Riduci luminosità/contrasto



Impostazioni

Apri la visualizzazione delle Impostazioni.

6.5.1.3 Visualizzazione Notepad



Lo strumento delle note è costituito da tre componenti.

- A sinistra si trova un elenco di immagini che sono state aperte in precedenza. Facendo clic su un'immagine, è possibile navigare verso di essa.
- Un'area in cui è possibile disegnare, ingrandire e scorrere l'immagine.
- In basso, una barra di menu con pulsanti.



Cambio visualizzazione

Passa alla visualizzazione della fotocamera. Tenere premuto per passare alla vista OCR.



Gestisci i documenti

Apri un sottomenu in cui si trovano le seguenti alternative.



Nascondi la barra laterale

Nasconde l'elenco a sinistra in cui sono visualizzate le immagini aperte in precedenza.



Nuova immagine

Apri una nuova immagine vuota in cui è possibile disegnare.



Salva Documento

Viene visualizzata una finestra di dialogo in cui è possibile scegliere il formato del file (PDF e JPEG). È quindi possibile scegliere dove salvare il file.



Apri documento

Dalla finestra di dialogo, selezionare il file che si desidera aprire. È possibile aprire file PDF e file immagine.



Rimuovi

Rimuove la pagina corrente.



Penna

Disegna con una penna. Tenere premuto per aprire una finestra di dialogo in cui è possibile scegliere il colore e le dimensioni.



Evidenziatore

Evidenzia con un evidenziatore. Tenere premuto per aprire una finestra di dialogo in cui è possibile scegliere il colore e le dimensioni.



Strumento testo

Inserire il testo. Tenere premuto per aprire una finestra di dialogo in cui è possibile scegliere il colore, la dimensione e il carattere. È possibile spostare il testo dopo averlo inserito. Fare doppio clic sul testo per modificarlo.



Cancella



Ingrandimento e panoramica dell'immagine.



Annulla



Ripristina

Ripristina dopo aver premuto “annulla”.



Ruota

Qualsiasi modifica apportata all'immagine verrà rimossa.



Impostazioni

Apri la visualizzazione delle Impostazioni.

6.5.2 Funzioni tramite gesti

Alcune funzioni possono essere controllate tramite gesti sul tablet. Premere e tenere premuto significa tenere le dita in posizione per più di mezzo secondo. È possibile scegliere quali gesti disattivare nelle impostazioni.

6.5.2.1 Vista telecamera

Pinch (gesto in cui due dita si muovono in direzioni opposte)	Modifica dell'ingrandimento
--	------------------------------------

Rotazione con due dita	Ruota l'immagine
-------------------------------	-------------------------

Premere con due dita sulla parte superiore dello schermo	Colori naturali
---	------------------------

Passare due dita in verticale sulla parte superiore dello schermo	Colori artificiali
--	---------------------------

Passare due dita in verticale sulla parte superiore dello schermo	Contrasto
--	------------------

Tenere premuto con un dito sulla parte superiore dello schermo	Avvia OCR
---	------------------

Tenere premuto con due dita sulla parte superiore dello schermo	Avvia l'OCR (senza passare da una visualizzazione all'altra)
--	---

Tenere premuto con tre dita sulla parte superiore dello schermo	Scatta foto per lo strumento note
--	--

Tenere premuto con un dito nella parte inferiore dello schermo	Cambia schermo intero
---	------------------------------

Fare doppio clic con due dita sulla parte inferiore dello schermo

Passa da una visualizzazione all'altra

Fare doppio clic con un dito nella parte inferiore dello schermo

Nascondi i menu

Fare doppio clic con un dito sulla parte superiore dello schermo

Cambia fotocamera

Premere con tre dita sulla parte superiore dello schermo

Cambia la modalità di divisione

Premere con tre dita sulla parte inferiore dello schermo

Apri le impostazioni

6.5.2.2 Visualizzazione OCR

Pinch

Modifica l'ingrandimento

Scorrere con un dito

Panoramica dell'immagine

Premere con due dita sulla parte superiore dello schermo

Colori naturali

Scorrere con due dita verticalmente sulla parte superiore dello schermo

Colori artificiali

Scorrere con due dita verticalmente sulla parte superiore dello schermo

Contrasto

Fare doppio clic con un dito nella parte inferiore dello schermo

Nasconde i menu

Fare doppio clic con un dito sulla parte superiore dello schermo

Nasconde barra laterale

Fare doppio clic con due dita sulla parte inferiore dello schermo

Passa da una visualizzazione all'altra

Scorrere con due dita verticalmente sulla parte inferiore dello schermo

Cambia modalità di lettura

Premere con tre dita sulla parte inferiore dello schermo

Apri le impostazioni

Tenere premuto con due dita sulla parte inferiore dello schermo

Modifica la modalità di visualizzazione

6.5.3 Funzioni tramite tastiera

È possibile collegare una tastiera USB o Bluetooth e controllare alcune delle funzioni dell'applicazione tramite la tastiera.

I comandi di scelta rapida possono essere modificati in Impostazioni. Di seguito sono riportate le impostazioni standard per i comandi di scelta rapida.

6.5.3.1 Generale

fn + F1	Colori naturali
fn + F2	Immagine positiva con maggiore contrasto Colori artificiali; Bianco/Nero, Giallo/Nero, Verde/Nero, Rosso/Nero, Giallo/Blu, Bianco/Blu. Premere F2 per passare da un colore all'altro. (Maiusc + fn + F2 per cambiare direzione.)
fn + F3	Immagine negativa con contrasto aumentato Colori artificiali; Nero/Bianco, Nero/Giallo, Nero/Verde, Nero/Rosso, Blu/Giallo, Blu/Bianco. Premere F3 per passare da un colore all'altro. (Maiusc + fn + F3 per cambiare direzione)
Freccia verso l'alto	Aumenta lo zoom
Freccia giù	Riduci lo zoom
Freccia a sinistra	Diminuisci la luminosità
Freccia a destra	Aumenta la luminosità
Cmd + ,	Apri la finestra di dialogo delle preferenze Questa combinazione di tasti è il modo standard per aprire la finestra di dialogo delle preferenze in un'applicazione Mac.
Opzione + H	Nascondi i menu
V	Passa dalla visualizzazione della telecamera alla visualizzazione del testo e viceversa Se un testo è stato elaborato tramite OCR, questo comando consente di passare dalla visualizzazione della telecamera alla visualizzazione del testo e viceversa.

6.5.3.2 Vista della telecamera

Opzione + Freccia sinistra	Linea guida sinistra/su
Opzione + Freccia destra	Linea guida destra/giù
Opzione + R	Ruota l'immagine della fotocamera in senso orario Ogni volta che si preme questa combinazione di tasti, l'immagine ruota di 90° (90°, 180°, 270°, 0°).
Maiusc + Opzione + R	Ruota l'immagine della fotocamera in senso antiorario Ogni volta che si preme questa combinazione di tasti, l'immagine ruota di 90° in senso antiorario (270°, 180°, 90°, 0°).
R	Ruota l'immagine in senso orario in modo continuo
Maiusc + R	Ruota l'immagine in senso antiorario in modo continuo
Opzione + I	Specchia l'immagine della telecamera Premendo Opzione + I, è possibile specchiare l'immagine della telecamera. Questa è una funzione utile se, ad esempio, si desidera utilizzare la fotocamera come specchio per il trucco.
fn + F5	Scatta un'istantanea Al suono del clic l'immagine viene salvata. Il nome del file sarà la data odierna e l'ora corrente.
Opzione FN + F5	Avvia/arresta la registrazione video Avvia la registrazione. L'applicazione visualizzerà un'icona che indica che la registrazione è in corso. Interrompere la registrazione premendo nuovamente il pulsante. Il nome del file sarà la data odierna e l'ora corrente.
C	Cambia fotocamera
Z	Cambia la sorgente dell'immagine

X	Cambia la modalità di divisione
Maiusc + freccia sinistra	Sposta la divisione a sinistra/verso l'alto
Maiusc + freccia destra	Sposta la divisione a destra/in basso

6.5.3.3 Visualizzazione OCR

fn + F4	Acquisizione OCR Questo comando consente di acquisire un'immagine per l'elaborazione OCR. Il programma passa quindi alla visualizzazione del testo e il testo elaborato dall'OCR viene letto ad alta voce.
Meno	Riduci la dimensione del carattere
Più	Aumenta la dimensione del carattere
1	Avvio/Pausa lettura Se non è in corso alcuna lettura, la lettura viene avviata, altrimenti la lettura viene messa in pausa.
2	Interrompi lettura Questo comando interrompe la lettura. La prossima lettura comincerà dall'inizio del testo.
3	Leggi precedente Con questo comando, l'utente può andare all'indietro nel testo. Se la modalità di lettura è "frase", ci si sposta all'indietro nel testo una frase alla volta. Se la modalità di lettura è "parola", ci si sposta all'indietro nel testo parola per parola. Se la modalità di lettura è impostata su "carattere", viene letto un carattere per ogni pressione di tasto.

- 4** **Leggi successivo**
Con questo comando, l'utente può spostarsi in avanti nel testo. Se la modalità di lettura è “frase”, si avanza nel testo una frase alla “volta”. Se la modalità di lettura è “parola”, si avanza nel testo parola per parola. Se la modalità di lettura è impostata su carattere, viene letto un carattere per ogni tasto.
- 5** **Cambia modalità di lettura**
Questo comando seleziona la modalità di lettura che deve essere utilizzata quando si immette il comando "Leggi precedente" o "Leggi successivo". Le modalità sono: carattere, parola, frase, visualizzazione e blocco. Le modalità selezionabili dipendono dalla modalità di visualizzazione.
- B** **Modalità di visualizzazione**
Consente di passare alla modalità di visualizzazione per il testo elaborato tramite OCR. Le modalità di visualizzazione disponibili sono: "visualizzazione pagina", "visualizzazione riga", "visualizzazione parola", "visualizzazione immagine", "immagine e parola" e "immagine e riga".

6.5.3.4 Visualizzazione Notepad

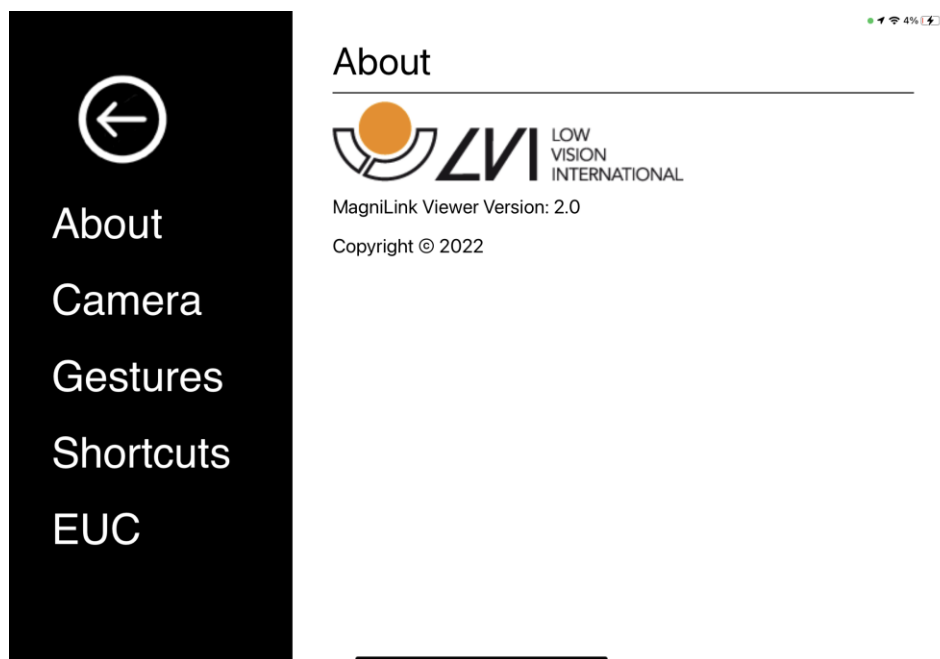
- fn + F7** **Scatta una foto e aprila in Blocco note**
- Opzione + N** **Nuova pagina**
- Opzione + O** **Apri immagine**
Dalla finestra di dialogo, selezionare il file che si desidera aprire. È possibile aprire file PDF e file immagine.

Opzione + S	Salva immagine Viene visualizzata una finestra di dialogo in cui è possibile scegliere il formato del file (PDF e JPEG). È quindi possibile scegliere dove salvare il file.
Cmd + Z	Annulla
Maiusc Plus CMD Plus Z	Rifai
Opzione + R	Ruota in senso orario
Maiusc + Opzione + R	Ruota in senso antiorario
Opzione + P	Seleziona Strumento Penna
Opzione + L	Seleziona Strumento Evidenziatore
Opzione + T	Seleziona Strumento Testo
Opzione + E	Seleziona Strumento Gomma
Opzione + F	Seleziona Strumento Panoramica

6.5.4 Finestra Informazioni e impostazioni

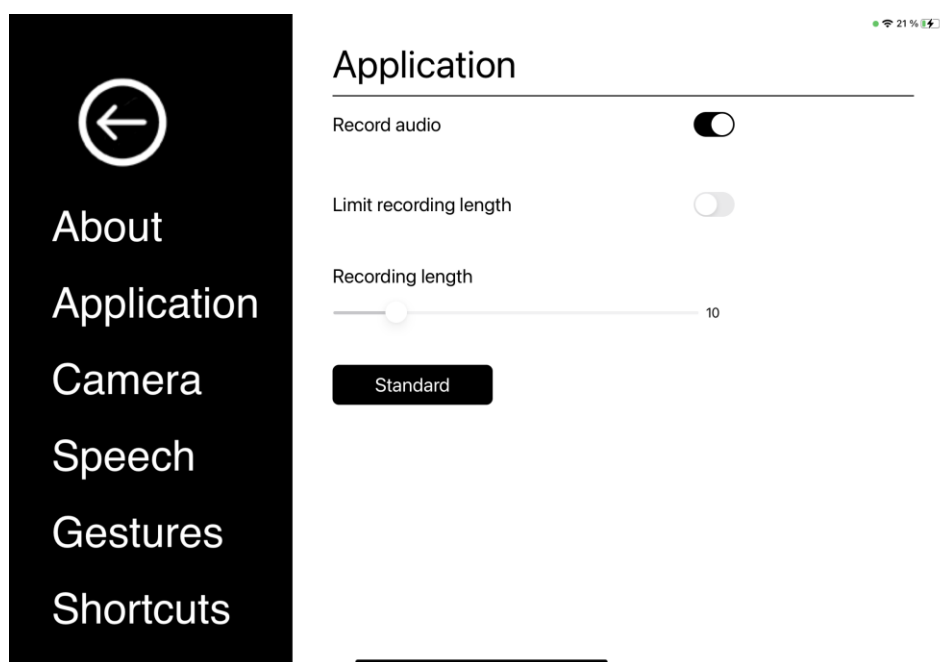
La finestra Informazioni e impostazioni è costituita da una serie di schede diverse che contengono informazioni sull'applicazione e impostazioni alternative.

6.5.4.1 Informazioni sull'applicazione



In questa scheda si trovano informazioni sulla fotocamera e sulla versione del software.

6.5.4.2 Impostazioni dell'applicazione



Registra audio

Scegliere se registrare video con audio

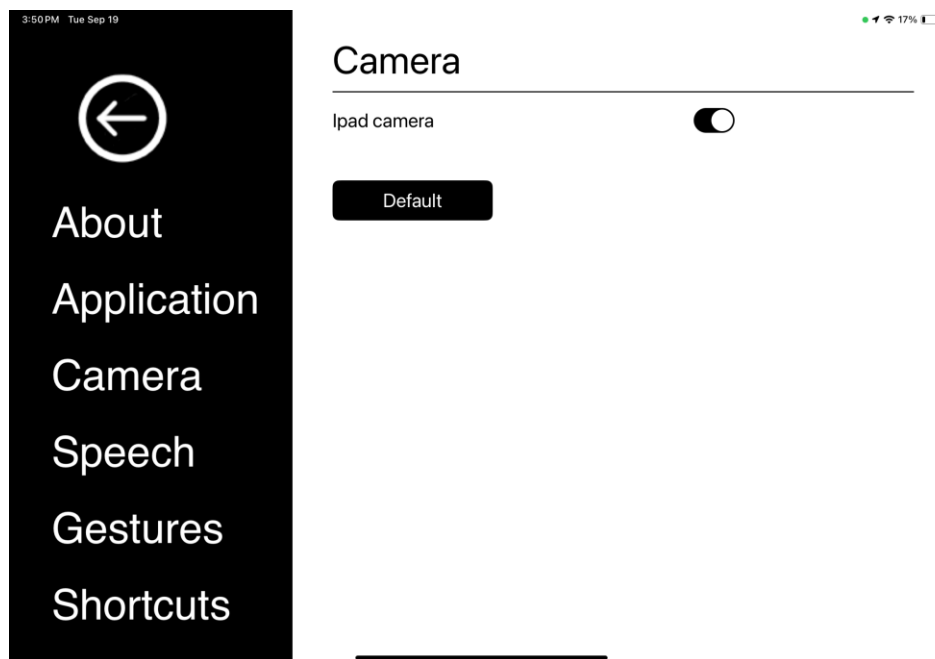
Limita la durata della registrazione

Attivare questa funzione per limitare la durata della registrazione.

Durata in minuti

Se si è scelto di limitare la durata della registrazione, è possibile impostare il limite in minuti, da 1 a 60 minuti.

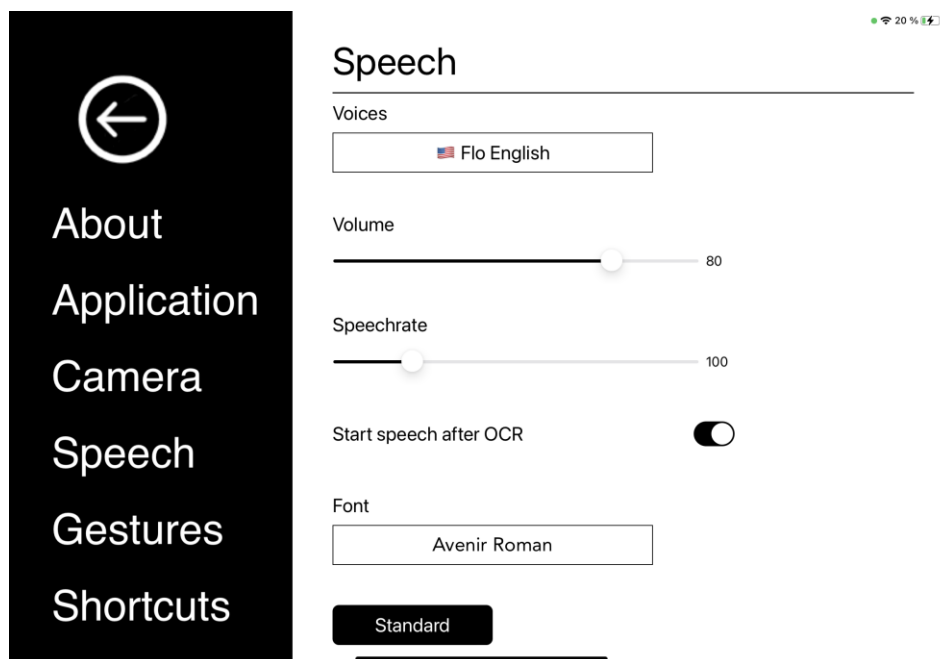
6.5.4.3 Impostazioni della fotocamera



Fotocamera dell'iPad

Quando questa opzione è deselezionata, non è possibile utilizzare le fotocamere integrate.

6.5.4.4 Impostazioni vocali



Voci

Se sono disponibili più voci, l'utente può scegliere tra di esse. Si possono ottenere altre voci scaricando le lingue nelle impostazioni dell'iPad. Il motore OCR supporta solo le lingue che utilizzano l'alfabeto latino.

Volume

Impostazione del volume della voce.

Velocità di lettura

Impostazione della velocità di lettura.

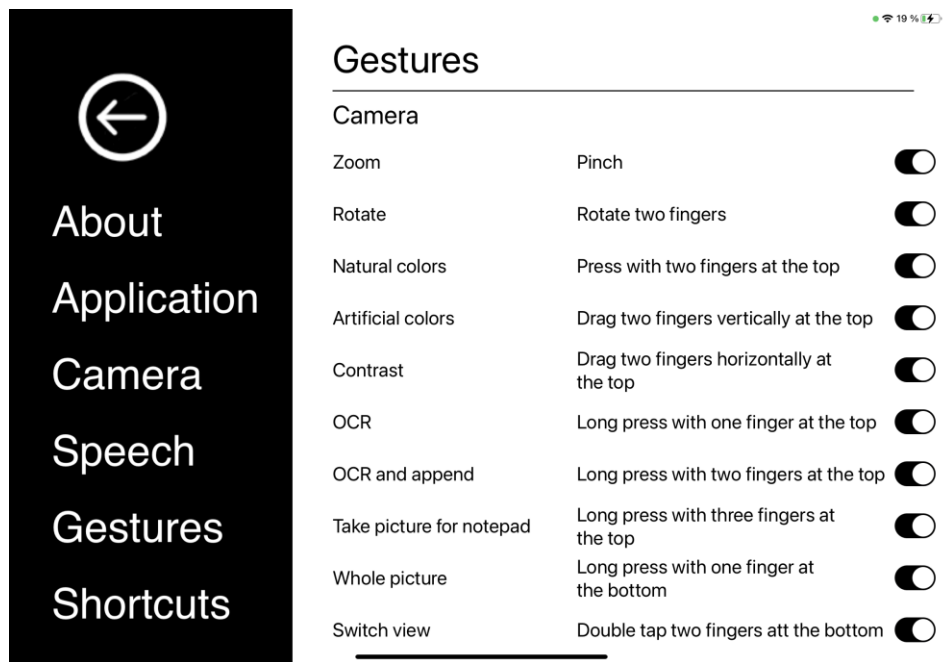
Avvia la voce dopo l'OCR

Se questa casella è selezionata, il testo verrà letto automaticamente ad alta voce dopo l'elaborazione OCR di un'immagine.

Font

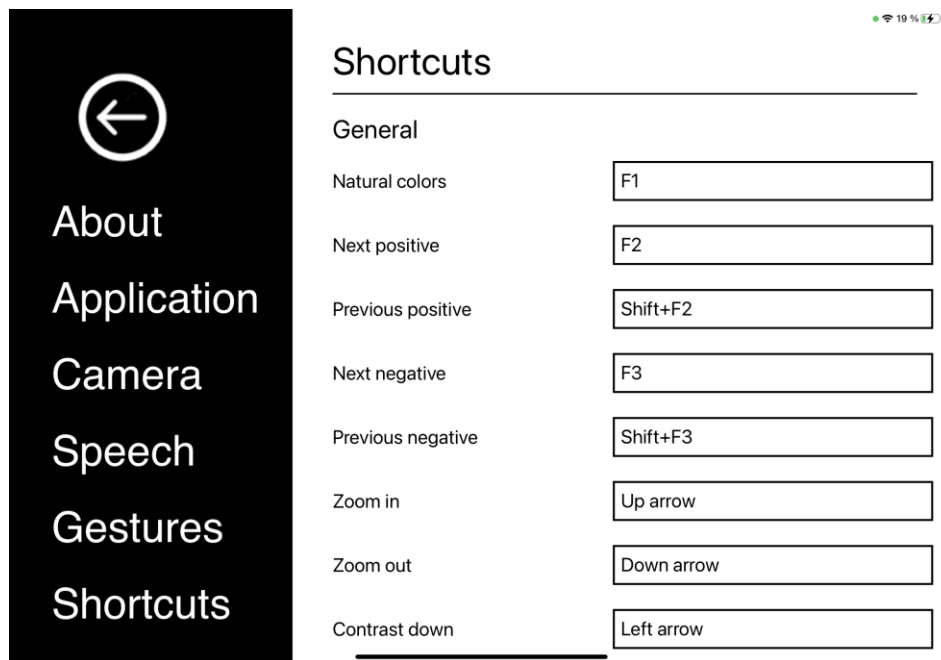
Qui l'utente può impostare il font per la visualizzazione del testo elaborato dall'OCR. La scelta del carattere non ha alcuna influenza sul risultato dell'OCR.

6.5.4.5 Gesti



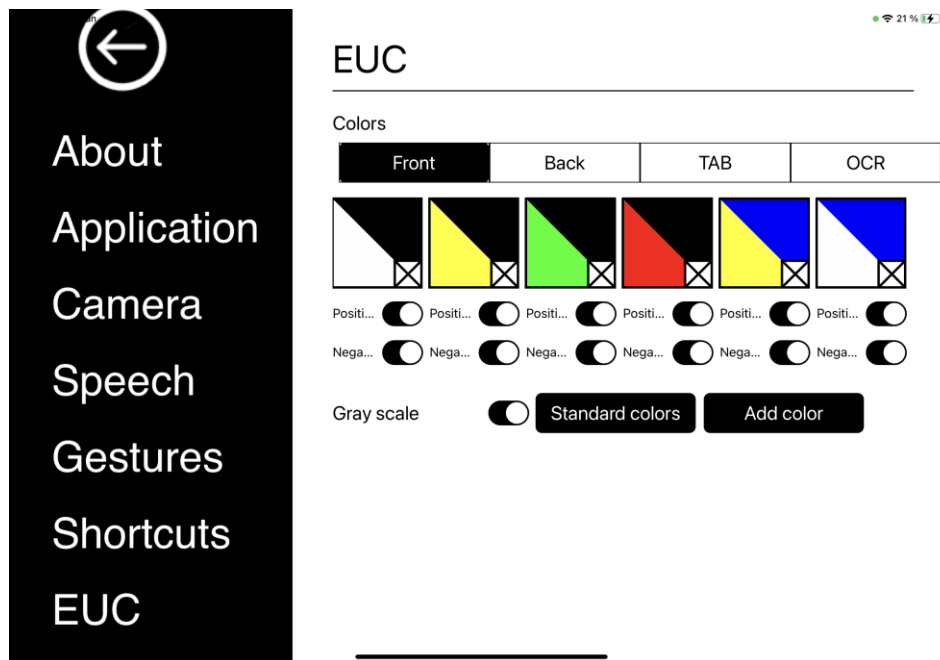
Qui è possibile scegliere quali gesti verranno utilizzati. Per disattivare un gesto, è possibile deselezionare la casella pertinente.

6.5.4.6 Comandi di scelta rapida



Qui è possibile modificare i comandi di scelta rapida utilizzati per l'applicazione. Per modificare un comando di scelta rapida, premere TAB sul comando da modificare e immettere la nuova combinazione di tasti. Se viene inserita una combinazione già utilizzata per un altro comando, l'altro comando verrà cancellato. Sarà necessario immettere una nuova combinazione di tasti per l'altro comando.

6.5.4.7 EUC



La telecamera può essere configurata in questa scheda.

Colori

È possibile rimuovere e modificare i colori artificiali della fotocamera.

Per rimuovere una combinazione di colori, premere X.

Per aggiungere una combinazione di colori, premere Aggiungi.

Per modificare una combinazione di colori, premere uno dei campi triangolari e apparirà una finestra di dialogo del colore. Selezionare i colori e premere OK.

Per rimuovere il componente positivo o negativo, deselegionare le caselle di controllo "Positivo" o "Negativo".

Per ripristinare i colori, premere "Colori predefiniti".

Scala di grigi

Scegliere se si desidera avere o meno la scala di grigi.

7 Ergonomia

È importante che la postazione di lavoro intorno al sistema sia confortevole e che ci si sieda correttamente. In questo modo è possibile utilizzare lo strumento il più a lungo possibile senza affaticare il collo e la schiena.

È necessario tenere presente quanto segue.

La seduta deve essere posizionata vicino al tavolo su cui si trova l'attrezzatura e non si deve stare seduti sulla sedia troppo a lungo. Si consiglia una buona sedia da ufficio regolabile in altezza.

La seduta deve essere ad un'altezza tale da non intorpidire le gambe; le gambe dovrebbero avere un angolo di 90 gradi e ed i piedi dovrebbero essere appoggiati al pavimento.

Il tavolo dovrebbe essere ad un'altezza tale da potervi appoggiare orizzontalmente la parte inferiore del braccio. È importante che il tavolo non sia né troppo alto né troppo basso. La soluzione ideale è se lo schermo è leggermente al di sotto del livello degli occhi e in una linea il più possibile dritta di fronte all'utente.

Schermare la luce del giorno. Le luci del soffitto, le lampade da tavolo e la luce delle finestre possono causare riflessi sul monitor. Per questo motivo, evitare di posizionare le luci direttamente sullo schermo o sul viso.

Se si utilizza il dispositivo per lunghi periodi di tempo, c'è il rischio che movimenti ripetuti causino dolore al collo, alle spalle e alla schiena. Gli occhi possono anche stancarsi guardando uno schermo troppo a lungo.

8 Informazioni tecniche

Stativo

Dimensioni, piegato	365 x 300 x 30 mm (L x P x A)
Dimensioni, aperto	230 x 310 x 350 mm (L x P x A)
Peso	3,0 kg

Distanza telecamera

Ingrandimento	0.9-50x (Altezza 33 cm, iPad Pro 12.9")
Peso	700 g
Frequenza	60 Hz
Lunghezza della fotocamera e del braccio	620 mm



Smaltimento di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (vale per i paesi dell'UE e per tutti gli altri paesi europei che dispongono di sistemi di raccolta specifici)

Se il prodotto o la sua confezione hanno questo simbolo, non devono essere trattati come normali rifiuti domestici. Va invece depositato presso un idoneo centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurandoti che questo prodotto sia adeguatamente smaltito, contribuisce a prevenire l'impatto negativo sulla salute e sull'ambiente che potrebbe altrimenti derivare da uno smaltimento inappropriato di questo prodotto. Il riciclaggio aiuta nella gestione delle nostre risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, puoi contattare il tuo comune, la tua società di gestione dei rifiuti o il venditore.

9 Declaration of Conformity (Dichiarazione di conformità)

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturers name: *LVI Low Vision International AB*

Manufacturers Address: *Verkstadsgatan 5
S-352 46 Växjö
Sweden*

Web: *http://www.lviglobal.se*

SRN (Single Registration Number): *SE-MF-000004178*

Basic UDI-DI (GMN): *7330724ML-iTABTJ*

Brand name or trademark: *MagniLink*

Product code: ***ML-iTAB***

Classification: *Class 1*

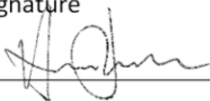
Type of equipment: *Reading Aid*

Conformity assessment route: *LVI Low Vision International AB uses the following procedures for the CE-labeling of their products according to the Regulation MDR 2017/745:

Class [1]: EC conformity declaration according to Annex I + Annex II +Annex VII*

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of LVI Low Vision International AB. We hereby declare that the medical device(s) specified above meet the provision of the Regulation (EU) MDR 2017/745 for medical devices. This declaration is supported by the Quality System approval to ISO 9001 issued by Intertek. All supporting documentation is retained at the premises of the manufacturer.

Manufacturer Manufacturer's authorized representative

Date	Signature	Position
20-11-2023		Managing Director
	Clarification	
	Henrik Blomdahl	

Indice alfabetico

A proposito di LVI	5
Apertura e contenuto della confezione	10
Attiva il driver.....	16
Avvertenze di sicurezza	8
Vista della telecamera.....	17, 27, 31
Comandi di scelta rapida	39
Connessione.....	13
Dichiarazione di conformità	43
Telecamera a distanza.....	12
Ergonomia.....	41
EUC	40
Finestra Informazioni e impostazioni	34
Funzioni tramite gesti.....	27
Funzioni tramite menu	17
Funzioni tramite tastiera	29
Generale	30
Gesti.....	38
Hardware	11
Imballo	10
Impostazioni della fotocamera.....	36
Impostazioni dell'applicazione	35
Impostazioni vocali.....	37
Informazioni.....	8
Informazioni sull'applicazione	35
Informazioni tecniche.....	42
Installazione del software	15
Introduzione a MagniLink iTAB.....	6
Pulizia.....	8
Requisiti di sistema consigliati.....	14
Requisiti minimi di sistema.....	14
Riutilizzo, installazione e manutenzione.....	8
Stativo (Stand).....	11
Utilizzo del software.....	17
Visualizzatore MagniLink.....	14
Visualizzazione Notepad.....	24, 33
Visualizzazione OCR.....	21, 28, 32